



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS
DĖL TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2/2023 PATVIRTINIMO – CT/CA-030/2022/02LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (toliau – Vertimo centras), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019LT),

kadangi:

- (1) visi Vertimo centro biudžeto pakeitimai turi būti nurodyti taisomajame biudžete, kuris tvirtinamas pagal tą pačią procedūrą, kuri taikoma ir tvirtinant pirminį Vertimo centro biudžetą;
- (2) Valdyba taisomuosius biudžetus tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtais biudžetų projektais,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas taisomasis biudžetas Nr. 2/2023, pateiktas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2023 m. rugsėjo 27 d.

Valdybos vardu

(pasirašyta elektroniniu būdu)

Christos Ellinides

Pirmininkas

Priedas: Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023



TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 2/2023

CT/CA-030/2022/02LT

TURINYS

- I. ĮVADAS
 - A. BENDRASIS ĮVADAS
 - B. PAJAMOS
 - C. IŠLAIDOS
 - II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA
 - III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA
- 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

A. BENDRASIS ĮVADAS

Vertimo centras parengė šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2023, vadovaudamasis 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinio reglamento 34 straipsniu. Šio biudžeto tikslas – įtraukti iš klientų gautas patikslintas prognozes ir Centro atlikto visų išlaidų punktų ir praėjusių metų biudžeto deficito įvertinimo rezultata.

Iki šiol 2023 m. atlikti perkėlimai įtraukti į biudžetą, kad būtų atspindėtas patikslintas išteklių paskirstymas. Perkėlimai įtraukti į taisomojo biudžeto Nr. 2/2023 III skirsnį „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

B. PAJAMOS

Gavus patikslintas 2023 m. klientų prognozes, pajamų suvestinėje padaryti šie pakeitimai:

- Pagal patikslintas klientų prognozes 1 antraštinės dalies („Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai“, įskaitant ES prekių ženklus) suma padidėjo 0,6 mln. EUR. Kaip visuomet, kai kurių klientų prognozės gerokai pasikeitė.
- Centro didžiausio kliento – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnybos (EUIPO) – numatyta suma už ES prekių ženklų vertimą (1006 punktas) išliko nepakitusi – 7,8 mln. EUR (187 360 psl.). Visų kitų EUIPO teikiamų vertimo paslaugų (1005 punktas) biudžetas taip pat išliko nepakitęs – 4,7 mln. EUR.
- Keletas klientų sumažino savo prognozuojamą užsakymų apimtį, todėl numatomų pajamų suma iš viso sumažėjo 2,5 mln. EUR. Savo prognozes daugiau nei po 100 000 EUR sumažino septyni klientai: FRA (Europos pagrindinių teisių agentūra) – 19,2 % (225 100 EUR), EACEA (Europos švietimo ir kultūros vykdomoji įstaiga) – 28,9 % (177 100 EUR), EUAA (Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra) – 11,5 % (306 400 EUR), EIOPA (Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija) – 61,6 % (158 600 EUR), eu-LISA (Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra) – 51,5 % (621 500 EUR), EDI (Europos darbo institucija) – 13,9 % (306 000 EUR) ir HADEA (Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomoji įstaiga) – 97,5 % (244 700 EUR).
- Keletas klientų padidino savo prognozuojamą užsakymų apimtį; dėl to iš jų gautina pajamų suma iš viso padidėjo 3,1 mln. EUR. Savo prognozes daugiau nei 100 000 EUR padidino šie penki klientai: EMA (Europos vaistų agentūra) – 26,5 % (649 900 EUR), BPV (Bendra pertvarkymo valdyba) – 69,1 % (823 600 EUR), EPPO (Europos prokuratūra) – 24,3 % (992 500 EUR), UPC (Bendras patentų teismas) – 147 000 EUR, Europos Audito Rūmai – 232 900 EUR.
- 3 antraštinės dalies („Institucijų bendradarbiavimas“) prognozė padidėjo 59 800 EUR, daugiausia dėl padidėjusių pajamų už ES tarpinstitucinių terminų duomenų bazės IATE (sąveikiosios Europos terminologijos duomenų bazės) administravimą.
- Kitų (4 antraštinės dalies) prognozuojamų pajamų suma padidėjo 329 100 EUR. Tai susiję su banko palūkanų (4000 punktas) ir įvairių grąžinamų lėšų (4010 punktas) prognozuojamos sumos padidėjimu dėl duomenų centro prieglobos Europos Sąjungos geležinkelių agentūrai (ESGA), taip pat su 29 100 EUR padidėjusia įvairių grąžinamų lėšų (4010 punktas) prognozuojama suma, kuri atitinka sąskaitas faktūras už Centro vyriausiojo finansininko paslaugas, suteiktas ESA (Euratomu tiekimo agentūrai).

- Dėl šių padidėjusių įplaukų kartu su iš 2022 m. perkeltu deficitu ir sumažėjusių išlaidų (daugiausia darbuotojams, IT įrangai ir IT konsultacijoms) šiame taisomajame biudžete Nr. 2/2023 nurodyta, kad punktui „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ (5015 punktas) skirta suma sumažėjo 996 913 EUR. Tai reiškia, kad punkto „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ 1 430 787 EUR suma bus panaudota taisomajam biudžetui Nr. 2/2023 subalansuoti vietoje taisomajame biudžete Nr. 1/2023 anksčiau numatytos 2 427 700 EUR sumos. Centras nepervedė jokios sumos iš specialiųjų investicijų rezervo.

Prognozuojama, kad 2023 m. pajamos dėl to iš viso sieks 48,6 mln. EUR ir bus gautos iš šių šaltinių:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	45 538 200
3. Tarpinstitucinis bendradarbiavimas (Europos institucijos)	757 600
4. Kitos pajamos	845 100
5. Iš praėjusių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	1 430 787
6. Gražintinos lėšos	p. m.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytos 2023 m. prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbines paslaugas. Lentelėje parodytos klientų pateiktos 2023 m. prognozės.

	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Palyginimas
Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių	187 360	187 360	0,0 %
Iš viso numatyta dokumentų puslapių	397 181	397 629	-0,1 %
<i>Iš viso puslapių</i>	<i>584 541</i>	<i>584 989</i>	<i>-0,1 %</i>
Iš viso numatyta terminų sąrašų	56 013	55 692	0,6 %
Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	45 538 200	44 975 700	1,3 %

C. IŠLAIDOS

Siekdamas parengti šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2023 ir atsižvelgdamas į patikslintas klientų prognozes, Centras iš naujo išanalizavo savo išlaidas. Centras dėjo papildomų pastangų, kad sutaupyti lėšų ir sumažintų išlaidas, numatytas taisomajame biudžete Nr. 1/2023. Šių pastangų rezultatai lėmė tai, kad 1–3 antraštinėse dalyse suma sumažėjo -2,7 %: 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) sumažėjo -2,5 %, 2 antraštinėje dalyje („Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“) sumažėjo -7,3 %, o 3 antraštinėje dalyje („Veiklos išlaidos“) 1 % padidėjo. Atitinkamai išlaidų suvestinėje padaryti tokie pakeitimai:

- 1 antraštinės dalies („Darbuotojai“) suma sumažėjo 0,8 mln. EUR (t. y. 2,5 %). Šis sumažėjimas daugiausia susijęs su biudžetu 11 skyriui („Dirbantys darbuotojai“), kurio suma sumažėjo 0,8 mln. EUR (t. y. 2,8 %). Šį sumažėjimą iš esmės lėmė Centro sprendimas 2023 m. nesamdyti darbuotojų į kai kurias laisvas pareigybes. Apskritai „Dirbantiems darbuotojams“ skirtas biudžetas (110 straipsnis) sumažėjo 1,4 %

- 1115 punkto („Sutartininkai“) suma sumažėjo 0,5 mln. EUR (t. y. 20,4 %). Šį sumažėjimą iš esmės lėmė Centro sprendimas 2023 m. nesamdyti darbuotojų į kai kurias laisvas pareigybes.
- 13 skyriaus („Komandiruotės ir tarnybinės kelionės“) suma sumažėjo 7 700 EUR (t. y. 10,9 %) dėl dažniau pasirenkamų vaizdo susitikimų.
- 1410 punkto („Medicinos tarnyba“) suma padidėjo 11 600 EUR (t. y. 17,8 %), nes išlaidos buvo perskaičiuotos pagal darbuotojų skaičių.
- 1420 punkto („Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra“) suma padėjo 69 000 EUR (t. y. 10,5 %) dėl didesnių Europos mokyklos išlaidų.
- 1421 punkto („Socialiniai ryšiai“) suma padidėjo 10 000 EUR dėl noro reorganizuoti socialinius renginius darbuotojams pasibaigus atitinkamiems ribojimams.
- 1630 punkto („Ankstyvosios vaikystės centras“) suma padidėjo 8 800 EUR (t. y. 18,8 %) dėl perskaičiuotų išlaidų.
- 20 skyriaus („Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) suma sumažėjo 45 500 EUR (t. y. 1,4 %) dėl mažesnio pastatų išlaidų indeksavimo ir įvairių išlaidų peržiūros.
- 2100 punkto („Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra“) suma sumažėjo 0,4 mln. EUR (t. y. 16,3 %) dėl pastangų mažinti naujos IT įrangos, programinės įrangos licencijų naudotojams įsigijimą ir infliacijos lygio sumažinimo atsižvelgiant į naujausias tendencijas. Be to, dėl techninių priežasčių buvo atidėtas pagrindinės įrangos pakeitimas.
- 2120 punkto („Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos“) išlaidos sumažėjo 138 000 EUR (t. y. 5,7 %) dėl prioritetų perkirstymo IT projektų atžvilgiu.
- 2350 punkto („Kitos draudimo išlaidos“) suma padidėjo 1 500 EUR (t. y. 13,3 %) dėl naujų civilinės atsakomybės draudimo sutarčių.
- 2392 punkto („Komisijos administracinė pagalba“) sumos padidėjimas 12 000 EUR (t. y. 8,7 %) susijęs su patikslintu PMO susitarimo dėl paslaugų lygio apimties ir vieneto įkainiu.
- 24 skyriaus („Paštas ir telekomunikacijos“) suma sumažėjo 47 000 EUR (t. y. 26,1 %). Šį sumažėjimą iš esmės lėmė naujos ryšių įrangos ir paslaugų įsigijimo sumažėjimas ir infliacijos lygio sumažinimas atsižvelgiant į dabartines tendencijas.
- 2600 punkto („Valdybos posėdžiai“) suma sumažėjo 10 000 EUR (t. y. 50,0 %) dėl to, kad Valdyba rengia mišrius posėdžius (nuotoliniu būdu ir vietoje), todėl mažėja jos nariams skiriamos kelionės ir pragyvenimo išlaidos.
- 3000 punkto („Išorės vertimo raštu paslaugos“) suma padidėjo 30 000 EUR (t. y. 0,3 %) dėl klientų prognozių koregavimo, vidaus išteklių optimizavimo ir didesnio efektyvumo, kuris pasiektas plačiau naudojantis vertimo raštu priemonėmis.
- 3100 punkto („Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje“) suma padidėjo 61 800 EUR (t. y. 8,2 %) dėl padidėjusių ES tarpinstitucinių terminų duomenų bazės IATE (sąveikiosios Europos terminologijos duomenų bazės) administravimo išlaidų.
- Siekdamas perkelti 2022 m. biudžeto vykdymo rezultata, Centras į 10008 punktą kaip 2023 m. išlaidas įtraukė 1,2 mln. EUR deficitą.

- Šių metų taisomajame biudžete Nr. 2/2023 biudžeto lėšų perkėlimai tarp punktų įrašyti, kaip nurodyta toliau.

Padaryti toliau nurodyti 1 priede pateikto etatų plano pakeitimai.

- Viena iš AST 9 oficialių pareigybių pakeista į AD 5 oficialią pareigybę. AST 9 pareigybę užėmęs pareigūnas neseniai išėjo į pensiją ir, įvertinus tarnybos poreikius, buvo prieita išvada, kad šią pareigybę turi užimti administratorius, siekiant sustiprinti skyrių kitokiais įgūdžiais ir kompetencija. Kadangi nauja pareigybė bus užimta keturiomis pakopos žemesnės kategorijos darbuotojo, šis pakeitimams nepadarys neigiamo poveikio biudžetui. Šis pakeitimas atliekamas laikantis Vertimo centrui taikomo Finansinio reglamento 38 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, pagal kuriuos Valdyba tam tikromis sąlygomis (kasmet atliekama lyginamoji analizė) gali keisti etatų planą ne daugiau kaip 10 % leistinų pareigybių.

2023 BIUDŽETINIAI METAI: PERKĖLIMAI PO PIRMINIO 2023 M. BIUDŽETO PATVIRTINIMO

Kredito operacija	Data	Iš punkto	Į punktą	EUR
3089	2023-01-25	3000, „Išorės vertimo paslaugos“	3001, „Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos“	20 000
3092	2023-03-27	2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“	2020, „Vanduo, dujos, elektra ir šildymas“	27 000

2023 BIUDŽETINIAI METAI: PERKĖLIMAI PATVIRTINUS TAISOMĄJĮ BIUDŽETĄ NR. 1/2023

3096	2023-07-03	1100, „Bazinis darbo užmokestis“	1141, „Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos“	20 000
3098	2023-07-26	2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“	2395, „Kitos ES institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos“	1 500

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	45 538 200	562 500	44 975 700
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p. m.	0	p. m.
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	757 600	59 800	697 800
4	KITOS PAJAMOS	845 100	329 100	516 000
5	PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p. m.	0	p. m.
	Specialiųjų investicijų rezervas	1 430 787	-996 913	2 427 700
		p. m.	0	p. m.
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p. m.	0	p. m.
	IŠ VISO	48 571 687	-45 513	48 617 200
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	29 803 400	-752 500	30 555 900
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 015 200	-628 500	8 643 700
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	9 509 400	91 800	9 417 600
10	REZERVAI	1 243 687	1 243 687	p. m.
	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	1 243 687	1 243 687	p. m.
	IŠ VISO	48 571 687	-45 513	48 617 200

III. 2023 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
PAJAMOS					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	201 200	0	201 200	2 267 psl.
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	129 000	66 600	62 400	1 944 psl.
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 psl.
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	3 101 200	649 900	2 451 300	Dokumentai: 31 332 psl.; terminų sąrašai: 5 522 terminai
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	682 700	37 300	645 400	7 700 psl.
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	4 731 300	0	4 731 300	Dokumentai: 48 192 psl.; terminų sąrašai: 48 050 terminų; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų
1006	EUIPO prekių ženklai	7 815 200	0	7 815 200	187 360 psl.
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (CPVO)	49 500	0	49 500	456 psl.
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)	50 700	0	50 700	583 psl.
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	379 600	-41 400	421 000	4 320 psl.
100	100 straipsnis	17 524 500	712 400	16 812 100	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	131 000	25 900	105 100	1 347 psl.
1012	Europos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	947 500	-225 100	1 172 600	10 348 psl.
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	34 400	34 400	p.m.	45 psl.
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 psl.
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	1 961 800	0	1 961 800	22 022 psl.
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	80 600	0	80 600	902 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1018	Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (EASA)	84 800	52 500	32 300	1 034 psl.
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (ESGA)	278 500	0	278 500	3 201 psl.
101	101 straipsnis	3 744 300	-112 300	3 856 600	
1020	Europos Sąjungos kibernetinio saugumo agentūra (ENISA)	149 700	0	149 700	1 721 psl.
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	473 300	-3 800	477 100	5 150 psl.
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)	2 948 500	0	2 948 500	33 891 psl.
1023	Europos švietimo ir kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	435 000	-177 100	612 100	4 646 psl.
1024	Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomoji įstaiga (EISMEA)	59 000	0	59 000	672 psl.
1025	Europos Sąjungos teisės saugos mokymo agentūra (CEPOL)	56 400	15 500	40 900	736 psl.
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (<i>Chafea</i>)	p.m.	0	p.m.	
1027	Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra (EUSPA)	35 900	-74 800	110 700	408 psl.
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	14 700	10 000	4 700	173 psl.
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 600 900	-81 200	1 682 100	18 220 psl.
102	102 straipsnis	5 773 400	-311 400	6 084 800	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	150 200	-74 700	224 900	Dokumentai: 1 685 psl.; terminų sąrašai: 48 terminai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (BIF4E)	51 800	0	51 800	596 psl.
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	0	p.m.	
1033	Klimato, infrastruktūros ir aplinkos vykdomoji įstaiga (CINEA)	16 700	0	16 700	183 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	6 900	0	6 900	78 psl.
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTVI)	33 800	0	33 800	360 psl.
1036	Europos mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	523 000	0	523 000	6 012 psl.
1037	Netaršios aviacijos bendroji įmonė	3 900	0	3 900	30 psl.
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	26 300	-24 500	50 800	299 psl.
1039	Trečiosios bendro Europos dangaus oro eismo valdymo mokslinių tyrimų programos bendroji įmonė (SESAR 3 bendroji įmonė)	48 100	-1 600	49 700	545 psl.
103	103 straipsnis	860 700	-100 800	961 500	
1042	Novatoriškų sveikatos sprendimų iniciatyvos bendroji įmonė	5 000	0	5 000	Dokumentai: 48 psl.; terminų sąrašai: 192 terminai
1043	Švariojo vandenilio bendroji įmonė	1 900	0	1 900	22 psl.
1045	Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra (EUAA)	2 351 600	-306 400	2 658 000	Dokumentai: 25 346 puslapiai; terminų sąrašai: 161 terminas
1046	Europos Sąjungos energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	217 100	-77 200	294 300	2 345 psl.
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	490 900	-2 000	492 900	5 928 psl.
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	854 100	-4 600	858 700	9 772 psl.
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	98 900	-158 600	257 500	1 035 psl.
104	104 straipsnis	4 019 500	-548 800	4 568 300	
1050	BEREC paramos agentūra (BEREC biuras)	59 800	-79 900	139 700	954 psl.
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	585 700	-621 500	1 207 200	Dokumentai: 7 013 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1052	Bazinių skaitmeninių technologijų bendroji įmonė	4 200	0	4 200	48 psl.
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	2 016 200	823 600	1 192 600	16 200 psl.
1055	Europos mokyklos	64 200	0	64 200	738 psl.
1056	Europos žiedinės biožaliavinės ekonomikos bendroji įmonė	10 600	0	10 600	120 psl.
1057	Europos geležinkelių bendroji įmonė	p.m.	0	p.m.	
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (BĮ „EuroHPC“)	5 600	0	5 600	72 psl.
105	105 straipsnis	2 746 300	122 200	2 624 100	
1060	Europos darbo institucija (EDI)	1 895 000	-306 000	2 201 000	21 456 psl.
1061	Europos prokuratūra	5 071 900	992 500	4 079 400	Dokumentai: 45 760 psl.; specialioji vertimo raštu pagal individualų užsakymą paslauga
1062	Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomoji įstaiga (HADEA)	6 300	-244 700	251 000	72 psl.
1063	Bendras patentų teismas	147 000	147 000	p.m.	1 690 psl.
106	106 straipsnis	7 120 200	588 800	6 531 400	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	p.m.	0	p.m.	
109	109 straipsnis	p.m.	0	p.m.	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	41 788 900	350 100	41 438 800	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1100	Europos Komisija	1 160 500	0	1 160 500	Dokumentai: 13 339 psl. Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo ir vartotojų reikalų GD, Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD, Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato (GROW) dokumentų apimtį.
1101	Europos Parlamentas	4 100	4 100	p.m.	36 psl.
1102	Europos Sąjungos Taryba	323 200	0	323 200	3 715 psl.
1103	Europos Audito Rūmai	245 500	232 900	12 600	392 psl.
1104	Europos regionų komitetas	9 200	9 200	p.m.	95 psl.
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	1 300	1 300	p.m.	14 psl.
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	4 100	4 100	p.m.	38 psl.
1107	Europos Centrinis Bankas	37 300	-28 700	66 000	282 psl.
1108	Europos ombudsmenas	232 000	-10 500	242 500	2 640 psl.
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 732 100	0	1 732 100	19 909 psl.
110	110 straipsnis	3 749 300	212 400	3 536 900	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	3 749 300	212 400	3 536 900	
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	45 538 200	562 500	44 975 700	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
2000	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	
200	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
20	KOMISIJS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISIJS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	0	p.m.	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	757 600	59 800	697 800	Į šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.
300	Institucijų bendradarbiavimas	757 600	59 800	697 800	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	757 600	59 800	697 800	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	757 600	59 800	697 800	
4000	Banko palūkanos	500 000	300 000	200 000	
400	Banko palūkanos	500 000	300 000	200 000	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios gražinamos lėšos	175 100	29 100	146 000	
401	Įvairios gražinamos lėšos	175 100	29 100	146 000	Į šį straipsnį įtrauktos įvairios gražinamos lėšos, įskaitant pajamas iš automobilių statymo vietų subnuomos, Europos Sąjungos geležinkelių agentūros ir Europos našiosios kompiuterijos bendrosios įmonės duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas	170 000	0	170 000	Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	170 000	0	170 000	
40	KITOS PAJAMOS	845 100	329 100	516 000	
4	KITOS PAJAMOS	845 100	329 100	516 000	
5000	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	p.m.	0	p.m.	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („Programos „eCdt“ išlaidos“) išlaidas.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	1 430 787	-996 913	2 427 700	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	1 430 787	-996 913	2 427 700	
50	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	1 430 787	-996 913	2 427 700	
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	1 430 787	-996 913	2 427 700	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
600	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
	Iš viso pajamų	48 571 687	-45 513	48 617 200	
	IŠLAIDOS				
1100	Baziniai atyginimai	17 207 800	-278 600	17 486 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 600 800	-5 300	1 606 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 779 000	-30 800	2 809 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1103	Sekretorių išmokos	11 000	2 400	8 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
110	Dirbantys darbuotojai	21 598 600	-312 300	21 910 900	
1113	Stażuotojai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	1 754 200	-450 700	2 204 900	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stažuotojai	1 754 200	-450 700	2 204 900	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	105 000	0	105 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	105 000	0	105 000	
1130	Sveikatos draudimas	611 400	12 800	598 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	84 000	-4 000	88 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.
1132	Nedarbo draudimas	159 200	4 400	154 800	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniams darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgijimas arba išsaugojimas	p.m.	0	p.m.	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 798 400	-118 200	3 916 600	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 653 000	-105 000	4 758 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 600	200	1 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	274 400	20 000	254 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniams darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	Išmokos ir pašalpos	276 000	20 200	255 800	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
115	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	200 000	0	200 000	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	200 000	0	200 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	42 800	3 200	39 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	19 400	1 400	18 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių ar iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimoms narių) kelionės išlaidoms padengti.
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	90 400	-400	90 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	26 200	-3 400	29 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	89 800	3 500	86 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas dienpinigių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
118	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	268 600	4 300	264 300	
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	200	-1 000	1 200	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	200	-1 000	1 200	
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI	28 855 600	-844 500	29 700 100	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	46 600	-8 400	55 000	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės	46 600	-8 400	55 000	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	16 200	700	15 500	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti.
131	Su mokymu susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės	16 200	700	15 500	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS	62 800	-7 700	70 500	
1400	Restoranai ir valgyklos	2 400	300	2 100	Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų eksploatavimo išlaidoms, ypač vykdamas sutartis dėl patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir kt., padengti.
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	2 400	300	2 100	
1410	Medicinos tarnyba	76 600	11 600	65 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	76 600	11 600	65 000	
1420	Kitos išlaidos	728 400	69 000	659 400	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidoms, susijusioms su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.
1421	Socialiniai ryšiai	18 000	10 000	8 000	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
142	Kitos išlaidos	746 400	79 000	667 400	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA	825 400	90 900	734 500	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones.	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILUMAS	p.m.	0	p.m.	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
160	Pašalpos	p.m.	0	p.m.	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	55 600	8 800	46 800	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
163	Ankstyvosios vaikystės centras	55 600	8 800	46 800	
1640	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 500	0	1 500	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 500	0	1 500	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS	57 100	8 800	48 300	
1700	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	
17	PRAMOGŲ IR REPRESENTACINĖS IŠLAIDOS	2 500	0	2 500	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIJOS	p.m.	0	p.m.	
1	DARBUOTOJAI	29 803 400	-752 500	30 555 900	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 047 000	-37 100	2 084 100	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 047 000	-37 100	2 084 100	
2010	Draudimas	13 200	0	13 200	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	13 200	0	13 200	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	458 700	10 200	448 500	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	458 700	10 200	448 500	
2030	Valymas ir priežiūra	371 300	7 000	364 300	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrenginių (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	371 300	7 000	364 300	
2040	Patalpų įrengimas	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	5 000	0	5 000	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	204 900	-25 600	230 500	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	204 900	-25 600	230 500	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
209	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	3 100 100	-45 500	3 145 600	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	2 063 700	-403 000	2 466 700	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programavimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos.
210	Informacinės technologijos	2 063 700	-403 000	2 466 700	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	2 267 500	-138 000	2 405 500	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	2 267 500	-138 000	2 405 500	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS	4 331 200	-541 000	4 872 200	
2204	Biuro įranga	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 000	0	5 000	
2210	Nauji pirkiniai	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	10 000	0	10 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	6 000	0	6 000	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	8 000	0	8 000	
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	15 000	0	15 000	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų, įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	35 000	0	35 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	58 000	0	58 000	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	0	14 000	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	0	14 000	
2320	Banko mokesčiai	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro patiriams valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
232	Finansinės išlaidos	5 000	0	5 000	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas preliminariniams teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
234	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	
2350	Kitos draudimo išlaidos	12 800	1 500	11 300	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	21 300	1 500	19 800	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	22 000	0	22 000	Šis asignavimas skirtas išorės audito ir vertinimo paslaugų, pavyzdžiui, metinių ataskaitų audito, išlaidoms padengti.
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	22 000	0	22 000	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijos, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	150 200	12 000	138 200	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrai suteikė Komisijai, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	6 000	0	6 000	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
2394	Informacijos sklaida	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos ES institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	14 800	1 500	13 300	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	191 000	13 500	177 500	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	273 300	15 000	258 300	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	23 000	-2 000	25 000	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	23 000	-2 000	25 000	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	110 100	-45 000	155 100	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.
241	Telekomunikacijos	110 100	-45 000	155 100	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	133 100	-47 000	180 100	
2500	Posėdžiai	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	2 000	0	2 000	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	0	20 000	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	22 000	0	22 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
2600	Valdybos posėdžiai	10 000	-10 000	20 000	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
260	Posėdžių išlaidos	10 000	-10 000	20 000	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	
2650	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	
26	VALDYBA	47 500	-10 000	57 500	
2700	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	50 000	0	50 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
270	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	50 000	0	50 000	
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	50 000	0	50 000	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 015 200	-628 500	8 643 700	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	8 610 000	30 000	8 580 000	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	80 000	0	80 000	Šis asignavimas skirtas su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidoms padengti.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	8 690 000	30 000	8 660 000	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	8 690 000	30 000	8 660 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	819 400	61 800	757 600	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	819 400	61 800	757 600	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	819 400	61 800	757 600	
3200	Su programa „eCdT“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomoms ar ypatingoms išlaidoms, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdT“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai, padengti.
3201	Kitos su programa „eCdT“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdT“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdT“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdT“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
320	Programos „eCdT“ išlaidos	p.m.	0	p.m.	
32	PROGRAMOS „ECdT“ IŠLAIDOS	p.m.	0	p.m.	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdT“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	9 509 400	91 800	9 417 600	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	0	p.m.	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2023 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 8 887 664 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	0	p.m.	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervas	p.m.	0	p.m.	2023 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 90 489 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
10008	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	1 243 687	1 243 687	p.m.	Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2023 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2023	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2023	Pastabos
1000	Laikinieji asignavimai	1 243 687	1 243 687	p.m.	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	1 243 687	1 243 687	p.m.	
10	REZERVAI	1 243 687	1 243 687	p.m.	
	Iš viso išlaidų	48 571 687	-45 513	48 617 200	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupės ir lygiai	2021 m.		2022 m.		2023 m.	
	Užimtos 2021 12 31		Patvirtintos 2022 m. biudžete		Centro prašymas rengiant pataisytą biudžetą Nr. 2/2023	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	1	0
IŠ VISO AD	41	91	46	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	6	44	5	48	4	48
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	1	0	1	0	2
AST / SC 2	0	1	0	1	0	0
AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST / SC	0	2	0	2	0	2
IŠ VISO	47	137	51	142	51	142
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	184	193	193	193	193	193

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2021 m. (užimtos)	2022	2023
IV PG	5,0	14,0	20,0
III PG	15,3	14,0	15,0
II PG	0,7	0,0	0,0
I PG	0,0	0,0	0,0
Iš viso sutartininkų	21,0	28	35